

Gerli Aasmäe

**TALLINNA KÜLMHOONE AS  
TALLINN**

**2000. A. MAJANDUSAASTA ARUANNE**



**TALLINNA KÜLMHOONE AS**  
**MAJANDUSAASTA ARUANNE 2000**

Registreeritud Eesti Äriregistris reg.nr. **10030700**

Asukoht: Peterburi tee 42,  
Tallinn, 11415

Telefon: 6057-777

Faks: 6057-780

Põhitegevusala: jäätise ja jäätisetoote tootmine, lihast külmutatud poolfabrikaatide tootmine,  
kaupade külmtingimustel hoiustamine, külmutatud ja jahutatud toidukaupade hulgimüük.

Majandusaasta: 01.jaanuar - 31.detsember 2000

Audiitor: AS PricewaterhouseCoopers

Majandusaasta aruande sisukord:

Lehekülj nr.

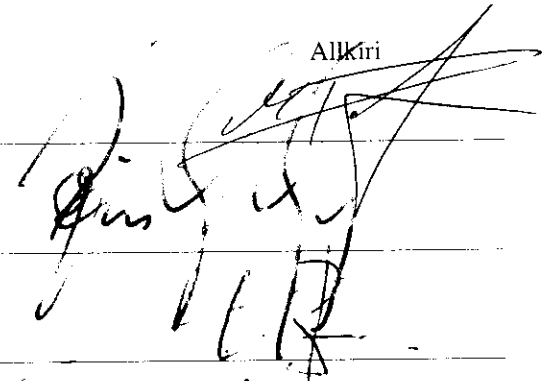
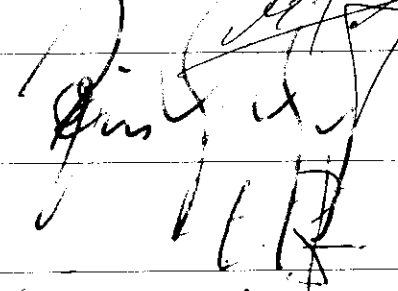
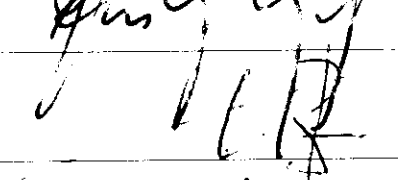
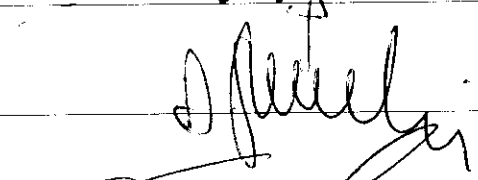
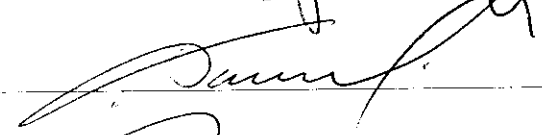
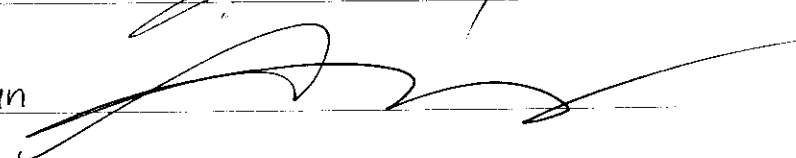
|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| MAJANDUSAASTA ARUANDE EESSÕNA JA ALLKIRJAD      | 2  |
| RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE                    | 3  |
| JUHATUSE KINNITUS ARUANDELE                     | 3  |
| KONSOLIDEERITUD BILANSS                         | 4  |
| KONSOLIDEERITUD KASUMIARUANNE                   | 5  |
| KONSOLIDEERITUD RAHAVOOGUDE ARUANNE             | 6  |
| OMAKAPITALI MUUTUSTE ARUANNE                    | 7  |
| RAAMATUPIDAMISARVESTUSE PÕHIMÕTTED              | 8  |
| LISAD KONSOLIDEERITUD FINANTSARUANNETE JUURDE   | 11 |
| EMAETTEVÖTTE BILANSS JA KASUMIARUANNE (LISA 28) | 21 |
| TEGEVUSARUANNE                                  | 24 |
| AUDITORI JÄRELDUSOTSUS                          | 25 |
| KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK                      | 26 |

## MAJANDUSAASTA ARUANDE EESSÕNA JA ALLKIRJAD

Tallinna Külkhoone AS-i juhatus on koostanud 2000.aasta tegevusaruande ja raamatupidamise aastaaruande, mis on esitatud lehekülgedel 3-23.

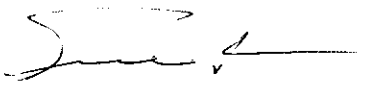
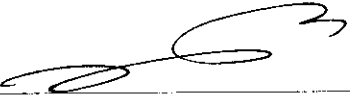
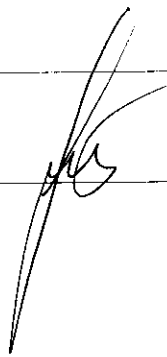
Tallinna Külkhoone AS-i kinnitatud majandusaasta aruanne koosneb raamatupidamise aastaaruandest, tegevusaruandest, audiitori järelauditsusest ja kasumi jaotamise aruandest.

Tallinna Külkhoone AS-i 2000. aasta majandusaasta aruande kinnitas Tallinna Külkhoone AS-i aktsionäride üldkoosolek .....20.06..... 2001 a.

|                 | Nimi                 | Kuupäev | Allkiri                                                                              |
|-----------------|----------------------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Nõukogu esimees | Margus Puust         |         |   |
| Nõukogu liige   | Björn G. Gillberg    |         |   |
| Nõukogu liige   | Christoffer Kurpatow |         |  |
| Nõukogu liige   | Arvydas Strumskis    |         |  |
| Nõukogu liige   | Pranas Dailidė       |         |  |
| Nõukogu liige   | Anatoli Bekergun     |         |  |
| Nõukogu liige   |                      |         |                                                                                      |
| Nõukogu liige   |                      |         |                                                                                      |
| Nõukogu liige   |                      |         |                                                                                      |

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE

Juhatus kinnitab lehekülgedel 3 kuni 23 toodud Tallinna Külmhoone AS-i 2000.aasta raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust:

|                  | kuupäev    | allkiri                                                                             |
|------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Juhatuse esimees | Udo Puust  |  |
| Juhatuse liige   | Evald Karu |  |
| Juhatuse liige   | Jaan Luks  |    |

Initialiseeritud ainult identifitseerimiseks  
Initialed for the purpose of identification only  
Initsiaalid/initials   
Kuupäev/date 26.03.2001  
Prüüwat/checked by J. Luks Tallinn

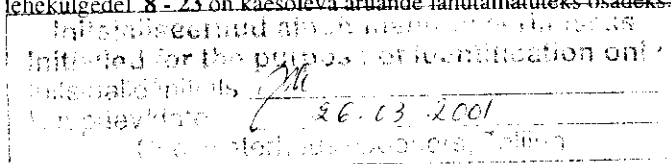
**Tallinna Külmhoone AS**  
Majandusaasta aruanne 2000

**Konsolideeritud bilanss**

tuhandetes kroonides

|                                                           | 31.12.00       | 31.12.99       | Lisa nr.  |
|-----------------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------|
| <b>A k t i v a (vara)</b>                                 |                |                |           |
| <b>Käibevara</b>                                          |                |                |           |
| 1. Raha ja pangakontod                                    | 1 814          | 2 134          | (lisa 1)  |
| 2. Nõuded ostjate vastu                                   | 34 515         | 26 724         | (lisa 2)  |
| 3. Mitmesugused nõuded ja ettemaksud                      | 629            | 1 265          | (lisa 3)  |
| 4. Varud                                                  | 34 062         | 30 593         | (lisa 4)  |
| <b>Käibevara kokku</b>                                    | <b>71 020</b>  | <b>60 716</b>  |           |
| <b>Põhivara</b>                                           |                |                |           |
| 5. Materiaalne põhivara                                   | 125 380        | 121 731        | (lisa 6)  |
| 6. Immateriaalne põhivara                                 | 2 456          | 2 645          | (lisa 7)  |
| <b>Põhivara kokku</b>                                     | <b>127 836</b> | <b>124 376</b> |           |
| <b>A k t i v a (vara) k o k k u</b>                       | <b>198 856</b> | <b>185 092</b> |           |
|                                                           |                |                |           |
| <b>P a s s i v a (kohustused ja omakapital)</b>           |                |                |           |
| <b>Kohustused</b>                                         |                |                |           |
| <b>Lühiajalised kohustused</b>                            |                |                |           |
| 7. Hankijatele tasumata arved ja viitvõlad                | 37 127         | 26 939         | (lisa 8)  |
| 8. Lühiajalised laenud ja liisingud                       | 29 387         | 24 597         | (lisa 9)  |
| <b>Lühiajalised kohustused kokku</b>                      | <b>66 514</b>  | <b>51 536</b>  |           |
| <b>Pikaajalised kohustused</b>                            |                |                |           |
| 9. Pikaajalised laenud ja liisingud                       | 40 190         | 55 740         | (lisa 9)  |
| <b>Pikaajalised kohustused kokku</b>                      | <b>40 190</b>  | <b>55 740</b>  |           |
| <b>Kohustused kokku</b>                                   | <b>106 704</b> | <b>107 276</b> |           |
| <b>Vähemusosa</b>                                         | <b>530</b>     | <b>435</b>     | (lisa 20) |
| <b>Omakapital</b>                                         |                |                |           |
| 10. Aktsiakapital                                         | 33 870         | 33 870         | (lisa 10) |
| 11. Aazio                                                 | 49 000         | 49 000         | (lisa 10) |
| 12. Reservid                                              | 2 086          | 1 086          |           |
| 13. Eelmiste aastate jaotamata kasum                      | -7 572         | -24 130        |           |
| 14. Aruandeaasta kasum                                    | 14 241         | 17 558         |           |
| 15. Oma aktsiad                                           | -3             | -3             | (lisa 10) |
| <b>Omakapital kokku</b>                                   | <b>91 622</b>  | <b>77 381</b>  |           |
| <b>P a s s i v a (kohustused ja omakapital) k o k k u</b> | <b>198 856</b> | <b>185 092</b> |           |

Raamatupidamisarvestuse põhimõtted ja lisad lehekülgedel 8 - 23 on käesoleva aruande lahutamatuks osadeks.

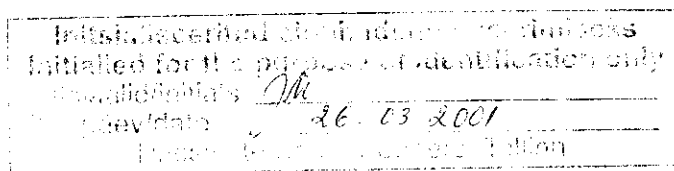


**Tallinna Külkhoone AS**  
Majandusaasta aruanne 2000

**Konsolideeritud kasumiaruanne**  
tuhandetes kroonides

|                                                        | 2000            | 1999            |              |
|--------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|--------------|
| <b>Äritulud</b>                                        |                 |                 |              |
| 1. Realiseerimise netokäive                            | 485 191         | 454 988         | (lisa 11)    |
| 2. Muud äritulud                                       | 1 142           | 496             | (lisa 12)    |
| <b>Äritulud kokku</b>                                  | <b>486 333</b>  | <b>455 484</b>  |              |
| <b>Ärikulud</b>                                        |                 |                 |              |
| 3. Valmis ja lõpetamata toodangu varude jääkide muutus | -786            | 4 763           |              |
| 4. Kaubad, toore, materjal, teenused                   | -386 345        | -358 604        | (lisa 13)    |
| 5. Mitmesugused tegevuskulud                           | -23 459         | -21 367         | (lisa 14)    |
| 6. Tööjõu kulud                                        | -40 447         | -36 718         | (lisa 15)    |
| 7. Kulum                                               | -14 217         | -11 182         | (lisa 16)    |
| 8. Muud ärikulud                                       | -1 640          | -1 754          | (lisa 17)    |
| <b>Ärikulud kokku</b>                                  | <b>-466 894</b> | <b>-424 862</b> |              |
| <b>Ärikasum</b>                                        | <b>19 439</b>   | <b>30 622</b>   | (lisa 11,21) |
| 9. Finantstulud                                        | 86              | 63              | (lisa 18)    |
| 10. Finantskulud                                       | -5 189          | -6 928          | (lisa 19)    |
| <b>Kasum enne tulumaksustamist</b>                     | <b>14 336</b>   | <b>23 757</b>   |              |
| 11. Edasilükkunud tulumaksu kulu                       | 0               | -6 036          | (lisa 22)    |
| <b>Kasum peale tulumaksustamist</b>                    | <b>14 336</b>   | <b>17 721</b>   |              |
| <b>Vähemusosa</b>                                      | <b>-95</b>      | <b>-163</b>     | (lisa 20)    |
| <b>Puhaskasum</b>                                      | <b>14 241</b>   | <b>17 558</b>   |              |
| <b>Puhaskasum aktsia kohta kroonides</b>               | <b>4.20</b>     | <b>5.18</b>     | (lisa 23)    |

Raamatupidamisarvestuse põhimõtted ja lisad lehekülgedel 8 - 23 on käesoleva aruande lahutamatuks osadeks.



## Konsolideeritud rahavoogude aruanne

|                                                | 2000           | 1999           |              |
|------------------------------------------------|----------------|----------------|--------------|
| <b>ÄRITEGEVUSEST</b>                           |                |                |              |
| Ärikasum                                       | 19 439         | 30 622         | (lisa 11,21) |
| Kasum / kahjum põhivara müügist                | -48            | 267            |              |
| Põhivara amortisatsioon                        | 14 217         | 11 182         | (lisa 16)    |
| Nõuete suurenemine                             | -7 155         | -4 866         |              |
| Varude suurenemine                             | -3 469         | -6 556         |              |
| Kohustuste muutus                              | 9 959          | -6             |              |
| Saadud intressid ja muud finantstulud          | 78             | 63             |              |
| Makstud intressid                              | -4 960         | -7 080         |              |
| <b>ÄRITEGEVUSEST KOKKU:</b>                    | <b>28 061</b>  | <b>23 626</b>  |              |
|                                                |                |                |              |
| <b>INVESTEERIMISEST</b>                        |                |                |              |
| Põhivara müük                                  | 101            | 462            |              |
| Põhivara soetamine                             | -17 806        | -11 185        | (lisa 6,7)   |
| s.h. kapitalirendiga                           | 1 377          | 3 441          |              |
| <b>INVESTEERIMISEST KOKKU</b>                  | <b>-16 328</b> | <b>-7 282</b>  |              |
|                                                |                |                |              |
| <b>FINANTSEERIMISEST</b>                       |                |                |              |
| Tagasimakstud laenud                           | -29 177        | -20 619        |              |
| Makstud kapitalirendi makseid                  | -3 736         | -3 841         |              |
| Saadud laenud                                  | 20 845         | 8 509          |              |
| <b>FINANTSEERIMISEST KOKKU</b>                 | <b>-12 068</b> | <b>-15 951</b> |              |
|                                                |                |                |              |
| <b>KOKKU RAHAVOOG:</b>                         | <b>-335</b>    | <b>393</b>     |              |
|                                                |                |                |              |
| <b>MUUTUS SULARAHAS JA RAHA EKVIVALENTIDES</b> |                |                |              |
| Raha ja raha ekvivalendid aasta alguses        | 2 134          | 1 843          |              |
| Rahavood kokku                                 | -335           | 393            |              |
| Kasum / kahjum valuutakursi muutustest         | 15             | -102           |              |
| Raha ja raha ekvivalendid aasta lõpus          | 1 814          | 2 134          |              |
| s.h. raha ja pangakontod                       | 1 814          | 2 134          | (lisa 1)     |

Raamatupidamisarvestuse põhimõtted ja lisad lehekülgedel **8 - 23** on käesoleva aruande lahutamatuks osadeks.

Full name certificate should be provided for the  
 billing for the purpose of identification only  
 for individuals *M*  
 copy date *26-03-2001*  
 for copy date *26-03-2001*

**Tallinna Külmhoone AS**  
Majandusaasta aruanne 2000

**Omakapitali muutuse aruanne**  
tuhandetes kroonides

|                         | Aksia-<br>kapital | Aazio         | Kohustuslik<br>reservkapital | Eelmiste<br>perioodide<br>jaotamata<br>kasum | aruande-<br>aasta<br>kasum | Oma-<br>aktsiad | Kokku         |
|-------------------------|-------------------|---------------|------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|---------------|
| <b>Seisuga 31.12.98</b> | <b>33 870</b>     | <b>49 000</b> | <b>586</b>                   | <b>-32 976</b>                               | <b>9 346</b>               | <b>-3</b>       | <b>59 823</b> |
| Eelmise perioodi kasum  | -                 | -             | -                            | 9 346                                        | -9 346                     | -               | -             |
| Reservi suurendamine    | -                 | -             | 500                          | -500                                         | -                          | -               | -             |
| Aruandeaasta kasum      | -                 | -             | -                            | 0                                            | 17 558                     | -               | 17 558        |
| <b>Seisuga 31.12.99</b> | <b>33 870</b>     | <b>49 000</b> | <b>1 086</b>                 | <b>-24 130</b>                               | <b>17 558</b>              | <b>-3</b>       | <b>77 381</b> |
|                         |                   |               |                              |                                              |                            |                 |               |
| <b>Seisuga 31.12.99</b> | <b>33 870</b>     | <b>49 000</b> | <b>1 086</b>                 | <b>-24 130</b>                               | <b>17 558</b>              | <b>-3</b>       | <b>77 381</b> |
| Eelmise perioodi kasum  | -                 | -             | -                            | 17 558                                       | -17 558                    | -               | -             |
| Reservi suurendamine    | -                 | -             | 1 000                        | -1 000                                       | -                          | -               | -             |
| Aruandeaasta kasum      | -                 | -             | -                            | -                                            | 14 241                     | -               | 14 241        |
| <b>Seisuga 31.12.00</b> | <b>33 870</b>     | <b>49 000</b> | <b>2 086</b>                 | <b>-7 572</b>                                | <b>14 241</b>              | <b>-3</b>       | <b>91 622</b> |

Täpsem informatsioon aktsiakapitali ja aazio kohta on toodud lisas 11.

Intsialiseeritud ainult identiteedi kindlustamiseks  
Initialed for the purpose of identification only  
Kasutatud allkiri *M*  
Kasutatud date *26.03.2001*  
Kasutatud koht *Tallinn*

## **Raamatupidamisarvestuse põhimõtted**

Tallinna Külkhoone AS on jäätise tootmise, külmutatud ja jahutatud toidukaupade hulgitüübiga tegelev ettevõtte, mille tegevus on toimunud põhiliselt Eesti piires. Tallinna Külkhoone AS aktsiad on noteeritud Tallinna Väärtpaberibörsi lisanimekirjas. Ettevõtte asub ja on registreeritud Tallinnas. 2000.aastal töötas ettevõttes 412 töötajat. Alates 1999.a-st on AS Tallinna Külkhoone emaettevõtte Kauno Pieno Centras (Leedu).

## Arvestuspõhimõtted

Tallinna Külkhoone AS-i 2000.aasta konsolideeritud aastaaruande koostamisel on lähtutud Rahvusvahelistest Raamatupidamisstandarditest (IAS). Emaettevõtte bilanss ja kasumiaruanne, mis on klassifitseeritud vastavalt Eesti Vabariigi Raamatupidamise Seadusele, on esitatud täiendava informatsioonina. Käesolev aruanne on koostatud perioodi 01.01.2000 - 31.12.2000 kohta tuhandetes Eesti kroonides (kui ei ole näidatud teisiti). Aruanne on koostatud kasutades soetusmaksumuse printsiipi. 2000. aastal on muudetud konsolideeritud aruannete kasumiaruande ja mõningate lisade esitusviisi, et viia need vastavusse rahvusvahelise hea tavaga. 1999. aasta võrdlusandmeid on ümber klassifitseeritud vastavalt uuele esitusviisile. Ümberklassifitseerimine ei mõjutanud 1999. aasta kasumit ega omakapitali.

## Konsolideerimise põhimõtted

Konsolideeritud finantsaruannete koostamisel on arvestatud finantsinformatsiooni tarbijate huvi käsitleda omavahel seotud ettevõtteid ühtse majandusüksusena, kus kontserni kuuluvate ettevõtete aruanded on konsolideeritud rahvusvahelistele raamatupidamisstandarditele vastavalt. Konsolideeritud finantsaruannetes on kajastatud ainult need majandustehingud, mis leidsid aset väljaspool kontserni olevate ettevõtetega. Firmaväärtus- majandusüksuse omandamisel esineva investeeija soetusmaksumuse ja omandatud netoaktiivate reaalkaalu vahelise erinevuse vahe kuulub lineaarselt amortiseerimisele 5a jooksul.

Tütarettevõtetena on bilansis kajastatud kõik emaettevõtte poolt kontrollitavad ettevõtted. Tütarettevõtteid on konsolideeritud ridarealt, elimineerides täielikult kontserni ettevõtete vahelised sisekäibed, saldod ja sisemised kasumid.

Emaettevõtte aruannetes on tütarettevõtteid kajastatud laiendatud kapitaliosaluse meetodi alusel.

## Välisvaluutad

Kõik välisvaluutas toimunud Tallinna Külkhoone AS-i tehingud on kajastatud Eesti kroonides vastavalt tehingu päeval kehtinud Eesti Panga kursile. Välisvaluutas nomineeritud varad ja kohustused on ümber arvestatud Eesti kroonidesse 31.detsembri 2000.a. kehtiva Eesti Panga kursi alusel. Kursimuutusest tekkinud kasumid ja kahjumid ostjatelt saadaolevate ja hankijatele makstavate summade osas on esitatud kasumiaruandes muude äritulude-kuludena, muud kursimuutustest tekkinud kasumid ja kahjumid on esitatud kasumiaruandes finantstulude-kuludena.

## Finantsinvesteeringud

Lühiajalised finantsinvesteeringud on bilansis kajastatud lähtudes sellest, mis on madalam, kas soetusmaksumus või netorealiseerimismaksumus ning nende väärtuse muutus on näidatud kasumiaruandes finantstuludena ja -kuludena.

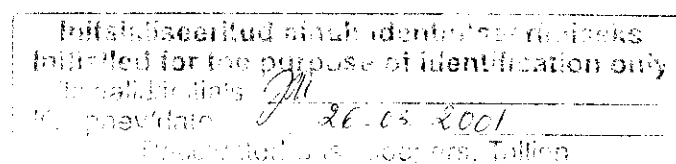
## Nõuded

Bilansis kajastuvad nõuded on aasta lõpu seisuga inventeeritud, kusjuures ebatõenäoliselt laekuvate arvete katteks on moodustatud allahindlus. Arvete laekumise tõenäosuse hindamisel vaadatakse iga klienti individuaalselt. Lootusetud nõuded on kantud bilansist välja.

## Varud

Varud kajastatakse bilansis lähtuvalt sellest, mis on madalam, kas soetusmaksumus või neto realiseerimismaksumus.

Ladudes ja tootmises oleva toormaterjali ning ostutoodete soetusmaksumus on nende ostuhind. Valmis- ja pooltoodangu soetusmaksumuseks on nende tootmisomahinnad (mis koosneb otsestest ja kaudsetest tootmiskuludest). Materjalide, lõpetamata toodangu ja valmistoodangu kulu arvutamisel kasutatakse kaalutud keskmise hinna meetodit.



### Laenukulude kapitaliseerimine

Põhivara objekti ehitamiseks võetud laenu intressid kapitaliseeritakse täies ulatuses selle objekti maksumusse aja jooksul, kui toimub ehitustegevus. Muud laenukulud kajastatakse perioodikuludena perioodil, millal need tekkisid.

### Materiaalne põhivara

Materiaalne põhivara on vara, mille kasutusaeg on üle ühe aasta. Varad maksumusega alla 5000 krooni kantakse kuluks kasutusse võtmisel. Materiaalne põhivara võetakse arvele soetusmaksumuses, milleks on soetamise, kohaletoometamise ja kasutuselevõtmisega seotud kulud. Materiaalne põhivara kajastatakse soetusmaksumuses, mida on vähendatud akumuliseeritud kulumiga.

Põhivara parendused kuuluvad kapitaliseerimisele juhul, kui nendega seoses viiakse konkreetse vara omadused kvalitatiivselt uuele tasemele või kui on võimalik tõestada, et tehtud kulutustega vastavuses olevad tulud tekivad olulises osas tulevastel perioodidel.

Amortisatsiooni arvestatakse lineaarsel meetodil, lähtudes konkreetse vara kasulikust elueast, järgnevalt:

|                        |                  |
|------------------------|------------------|
| Ehitused               | 30 ... 40 aastat |
| Masinaid ja seadmed    | 5 ... 15 aastat  |
| Mootorsõidukid         | 5 ... 7 aastat   |
| Muu inventar           | 2 ... 5 aastat   |
| Immateriaalne põhivara | 5 aastat         |

Maad ei amortiseerita.

### Rendiarvestus

Rendilepingut käsitletakse kapitalirendina, kui kõik olulised lepingust tulenevad tulud ja riskid lähevad üle rentnikule. Kapitalirendi lepingu alusel renditav vara kapitaliseeritakse rendimaksete nüüdisväärtuses. Ülejäänud rendilepinguid käsitletakse kasutusrendina ning selliste lepingute alusel teostatud maksed kantakse kulusse sellel perioodil, mille eest need maksed on sooritatud.

### Kohustused

Kõik teadaolevad kohustused ja eraldised kajastatakse bilansis, kui nende suurus on võimalik usaldusväärselt hinnata ning nende realiseerumine on tõenäoline. Potentsiaalsed kohustused, garantiid ja käendused on kajastatud bilansiväliselt. Pikaajalistena on bilansis kajastatud kohustused, mille maksetähtaeg arvestatuna bilansikuupäevast on pikem kui üks aasta.

### Reservid

Vastavalt Äriseadustikule peab Tallinna Külmhoone AS omama reservkapitali, mille suurus on vähemalt 1/10 aktsiakapitalist. Reservi moodustamiseks tuleb igal aastal kuni reservi täitumiseni kanda reservi vähemalt 1/20 puhaskasumist. Reservist ei ole lubatud teha väljamakseid aktsionäridele.

### Müük

Müük on kajastatud netorealiseerimise maksumuses ja ei sisalda käibemaksu, komisjonitasusid ning hinnaalandusi. Välisvaluutas koostatud müügiarved on konverteeritud Eesti kroonidesse arve päeval kehtinud Eesti Panga kursi alusel. Realiseerimine kajastatakse omandiõiguse ülemineku momendil müüjalt ostjale.

**Tallinna Külkhoone AS**  
Majandusaasta aruanne 2000

Tulumaks

Vastavalt tulumaksuseadusele, mis jõustus 1. jaanuaril 2000, ei ole ettevõtte aruandeaasta kasum enam maksustatav. Seega ei eksisteeri ajutisi erinevusi varade ja kohustuste maksuarvestuslike ja bilansiliste jääkväärtuste vahel.

Tulumaksuga maksustatakse ettevõtte poolt mitteresidentidele ja residendist füüsilistele isikutele makstavaid dividende (26/74 netodividendina väljamakstud summalt). Bilansis ei kajastata potentsiaalset tulumaksukohustust, mis kaasneks omakapitali väljamaksmisel dividendidena. Dividendide maksmisega kaasnev tulumaks kajastatakse kasumiaruandes tulumaksukuluna dividendide väljakuulutamise hetkel.

Puhaskasum aktsia kohta

Tava puhaskasum aktsia kohta leitakse jagades aruandeaasta puhaskasum perioodi keskmise emiteeritud lihtaktsiate arvuga. Kuna ettevõttel puuduvad potentsiaalsed lihtaktsiad, võrdub lahustatud puhaskasum aktsia kohta tava puhaskasumiga aktsia kohta.

Rahavood

Ettevõtte kasutab rahavoogude aruande koostamisel kaudset meetodit. Rahana näidatakse sularaha kassas ja pangaarvetel ning kuni 3-kuulised deposiidid.

Kasumiaruanne

Ettevõtte esmane kasumiaruande vorm on kasumiaruanne vastavalt kululiigile. Kasumiaruanne vastavalt kulu eesmärgile on esitatud lisas 26 täiendava informatsioonina. Emaettevõtte kasumiaruanne on esitatud lisas 27 täiendava informatsioonina.

Segmentide informatsioon

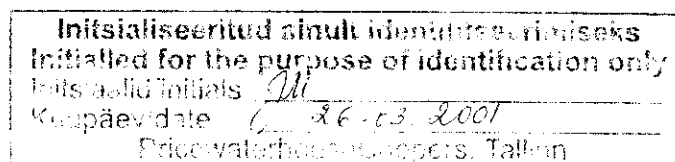
Ettevõtte esmane segmentdivorm on segment tegevusvaldkondade kaupa ning teisene segmentdivorm on geograafilised segmentid klientide asukohamaade lõikes. Kaudsete kulude jaotamine segmentide vahel toimub proportsionaalselt segmenti müügiikäibega. Segmentide varade all on kajastatud segmenti varad v.a. pikaajalised finantsinvesteeringud. Segmentide kohustuste all on kajastatud kõik kohustused v.a. laenu-, liisingu-, intressi-, dividendi ja tulumaksukohustused. Ühiste varade ja kohustuste all on kajastatud ülejäänud varad ja kohustused. Põhivara soetamise ja kulumise all on kajastatud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamine ja kulumine.

Bilansipäeva järgsed sündmused

Aastaruande koostamise perioodil toimunud olulised sündmused, mis mõjutavad eelmist aruandeperioodi, kajastatakse finantsaruannetes.

Uurimus- ja arenguväljaminekud

Ettevõtte ei kapitaliseeri uurimus- ja arenguväljaminekuid, vaid kajastab neid kuluna perioodil, kui kulutused tehti.



Lisad konsolideeritud finantsaruannetele

1. Raha ja pangakontod

|                      | tuhandetes kroonides |              |
|----------------------|----------------------|--------------|
|                      | 31.12.00             | 31.12.99     |
| Kassa ja pangakontod | 1 814                | 2 134        |
| <b>Kokku</b>         | <b>1 814</b>         | <b>2 134</b> |

2. Nõuded ostjate vastu

|                                          | tuhandetes kroonides |               |
|------------------------------------------|----------------------|---------------|
|                                          | 31.12.00             | 31.12.99      |
| Ostjate võlgnevus                        | 34 515               | 26 752        |
| Ebatõenäoliselt laekuvad arved (lisa 15) | 0                    | -28           |
| <b>Kokku</b>                             | <b>34 515</b>        | <b>26 724</b> |

Ettevõtte on läbi viinud nõuete hindamise. Nõuete hindamisel on käsitletud iga nõuet eraldi. Aruandeperioodil kulusse kantud nõuete osas vaata ka lisa 14.

3. Mitmesugused nõuded ja ettemaksud

|                                               | tuhandetes kroonides |              |
|-----------------------------------------------|----------------------|--------------|
|                                               | 31.12.00             | 31.12.99     |
| <b>Muud debitoorsed võlad</b>                 | <b>154</b>           | <b>415</b>   |
| s.h.: Lühiajalised laenud                     | 73                   | 231          |
| muud nõuded                                   | 81                   | 184          |
| <b>Intressid</b>                              | <b>3</b>             | <b>10</b>    |
| <b>Ettemakstud tulevaste perioodide kulud</b> | <b>390</b>           | <b>566</b>   |
| s.h.: Ettemakstud kindlustus                  | 257                  | 159          |
| EÜP garantiikiri                              | 73                   | 278          |
| Muud                                          | 60                   | 129          |
| <b>Maksude ettemaksed ja tagasinõuded</b>     | <b>82</b>            | <b>274</b>   |
| s.h.: Ettemakstud tulumaks                    | 0                    | 96           |
| Käibemaksu ettemaks                           | 0                    | 178          |
| Ettemakstud erisoodustuste tulumaks           | 82                   | 0            |
| <b>Kokku</b>                                  | <b>629</b>           | <b>1 265</b> |

Initialiseeritud ainult identiteedi tõendamiseks  
Initialed for the purpose of identification only  
Initsialiseeritud  
Kõrvaldada 26.03.2001  
Printimiseks: Tallinn

#### 4. Varud

|                        | tuhandetes kroonides |               |
|------------------------|----------------------|---------------|
|                        | 31.12.00             | 31.12.99      |
| Tooraine ja materjal   | 6 852                | 7 373         |
| Lõpetamata toodang     | 34                   | 81            |
| Valmistoodang          | 6 574                | 7 313         |
| Ostetud kaubad müügiks | 20 550               | 15 713        |
| Ettemaksed hankijatele | 52                   | 113           |
| <b>Kokku</b>           | <b>34 062</b>        | <b>30 593</b> |

Tulenevalt müügi mahust kasvust on oluliselt suurenenud ostetud kaupade jäägid. Valmistoodang koosneb jäätisest, pelmeenidest ja frikadellidest Tallinna Külmhoone AS-is. Moraalselt vananenud, realiseerimisaja ületanud, ebakvaliteetseid ja realiseerimiseks kõlbmatuid materjale on maha kantud summas 222 tuh. krooni (1999.a. 347 tuh. krooni).

#### 5. Tütarettevõtted

AS Tallinna Külmhoone omab osalusi järgmistes Eestis registreeritud tütarettevõtetes:

AS Tartu Jäälill - 100%, 31.12.2000 soetusmaksumus 9 640 tuh krooni, 1 600 aktsiat. Kapitaliosaluse tulu 60 tuhat krooni ja kulu 882 tuhat krooni.

AS Rakvere Jäälill - 51%, 31.12.2000 soetusmaksumus 204 tuh krooni, 204 aktsiat. Kapitaliosaluse tulu 99 tuhat krooni.

AS Pärnu Jäälill - 100% 31.12.2000 soetusmaksumus 1 500 tuh krooni, 15 000 aktsiat, alustab tegevust 2001 aastal.

(tuhandetes kroonides)

| 31.12.00           | AS Tartu Jäälill | AS Rakvere Jäälill | AS Pärnu Jäälill |
|--------------------|------------------|--------------------|------------------|
| Käibevara          | 6 728            | 1 719              |                  |
| Põhivara           | 7 189            | 1 828              | 1 500            |
| Varad kokku        | 13 917           | 3 547              | 1 500            |
| Kohustused         | 9 876            | 2 466              |                  |
| Omakapital         | 4 041            | 1 081              | 1 500            |
| s.h. aktsiakapital | 800              | 400                | 1 500            |
| reservid           | 160              | 0                  | 0                |
| jaotamata kasum    | 3 081            | 681                | 0                |
| Kokku              | 13 917           | 3 547              | 1 500            |

2000.a. jooksul asutas AS Tallinna Külmhoone uue tütarettevõtte AS Pärnu Jäälill, tasudes 100% aktsiate eest mitterahalise sissemaksega tütarettevõtte aktsiakapitali. Mitterahalise sissemakse objektiks oli kinnistu Pärnus.

Initialiseeritud ainult identiteetseerimiseks  
Initiated for the purpose of identification only  
Tallinn, 26.03.2001  
Pärnu Jäälill AS

## 6. Materiaalne põhivara

tuhandetes kroonides

| 2000. aasta                    | maa ja ehitised | masinad, seadmed | inventar     | lõpetamata ehitus | ettemaks     | kokku          |
|--------------------------------|-----------------|------------------|--------------|-------------------|--------------|----------------|
| Soetusmaksumus 31.12.99        | 42 486          | 86 747           | 13 579       | 0                 | 0            | 142 812        |
| Akumuleeritud kulum            | -4 671          | -10 979          | -5 431       |                   |              | -21 081        |
| <b>Jääkmaksumus 31.12.99</b>   | <b>37 815</b>   | <b>75 768</b>    | <b>8 148</b> | <b>0</b>          | <b>0</b>     | <b>121 731</b> |
| s.h. kapitalirendiga soetatud  | 2 290           | 3 962            | 5 187        | 0                 | 0            | 11 439         |
| Soetatud                       | 2 370           | 3 798            | 2 663        | 2 705             | 3 080        | 14 616         |
| Müük                           | -18             | -1 076           | -579         |                   |              | -1 673         |
| Müüdud ja mahakantud p/v kulum | 18              | 1 005            | 521          |                   |              | 1 544          |
| Müüdud põhivara jääkmaksumus   | 0               | -71              | -58          |                   |              | -129           |
| Rekonstrueerimine              | 1 990           | 499              | 8            |                   |              | 2 497          |
| Aruanduperioodi kulum          | -1 966          | -8 506           | -2 863       |                   |              | -13 335        |
| Soetusmaksumus 31.12.00        | 46 828          | 89 968           | 15 671       | 2 705             | 3 080        | 158 252        |
| Akumuleeritud kulum            | -6 619          | -18 480          | -7 773       |                   |              | -32 872        |
| <b>Jääkmaksumus 31.12.00</b>   | <b>40 209</b>   | <b>71 488</b>    | <b>7 898</b> | <b>2 705</b>      | <b>3 080</b> | <b>125 380</b> |
| s.h. kapitalirendiga soetatud  | 2 190           | 3 690            | 3 106        | 0                 | 0            | 8 986          |

Täielikult amortiseerunud (raamatupidamisliku jääkväärtusega 0) põhivarade, mida kasutatakse siiani ettevõtluses, soetusmaksumus oli seisuga 31.12.2000.a. 3 199 tuh. krooni, (1999.a. 607 tuh krooni).

Eesti Ühispanga kasuks on seatud hüpoteek kinnistule asukohaga Peterburi tee 42 summas 55 000 tuhat krooni. Kinnistu bilansiline väärtus on seisuga 31. detsember 2000.a. 31 020 tuhat krooni.

Seoses külmlao planeeritud sulgemisega alates 01.01.2003.a. amortiseeritakse lao jääkväärtus summas 1 835 tuhat krooni 2001 ja 2002 aasta jooksul kiirendatud korras (vt. ka lisa 27).

Tallinna Külkhoone AS tütarettevõtte AS Tartu Jäälill rendib välja osa lao- ja kontoripindadest.

|                                        | 2000  | 1999  |
|----------------------------------------|-------|-------|
| Väljarenditava osa soetusmaksumus      | 3 397 | 3 397 |
| Väljarenditava osa akumuleeritud kulum | -756  | -389  |
| Perioodi amortisatsioonikulu           | -367  | -367  |
| Tulevased rendisummad                  | 1 362 | 1 716 |

Rendilepingud on sõlmitud pikaajalistena, tavalise tähtajaga 5 aastaks. Kõikide lepingute lõppemine jääb 1 - 5 aasta vahemikku, kusjuures esimene rendileping lõpeb märtsis 2002.

## 7. Immateriaalne põhivara

tuhandetes kroonides

| 2000. aasta                  | Firma-väärtus | Ettemaks   | Kokku        |
|------------------------------|---------------|------------|--------------|
| Soetusmaksumus 31.12.99      | 4 411         | 0          | 4 411        |
| Akumuleeritud kulum 31.12.99 | -1 766        | 0          | -1 766       |
| <b>Jääkmaksumus 31.12.99</b> | <b>2 645</b>  | <b>0</b>   | <b>2 645</b> |
| Aruandeperioodi kulum        | -882          | 0          | -882         |
| Soetusmaksumus 31.12.00      | 4 411         | 693        | 5 104        |
| Akumuleeritud kulum 31.12.00 | -2 648        | 0          | -2 648       |
| <b>Jääkmaksumus 31.12.00</b> | <b>1 763</b>  | <b>693</b> | <b>2 456</b> |

Ettemaks immateriaalse põhivara eest on ettemaks Navision raamatupidamistarkvara soetamiseks.

Initialiseeritud ainult identifikatsiooniks  
Initialed for the purpose of identification only  
Initsiaalid/initials *AM*  
Amploov/date *26.03.2001*  
Prokuror/proc. *...*

## 8. Hankijatele tasumata arved ja viitvõlad

|                            | tuhandetes kroonides |               |
|----------------------------|----------------------|---------------|
|                            | 31.12.00             | 31.12.99      |
| Ostjate ettemaksed         | 2                    | 2             |
| Hankijatele tasumata arved | 27 928               | 19 525        |
| Võlad töötajatele          | 4 722                | 3 811         |
| Intressivõlad              | 811                  | 582           |
| Muud viitvõlad             | 15                   | 41            |
| Maksuvõlad :               | 3 649                | 2 978         |
| s.h. Sotsiaalmaks          | 1 489                | 1 410         |
| Käibemaksuvõlg             | 1 066                | 569           |
| Üksikisiku tulumaks        | 1 094                | 990           |
| Muud                       | 0                    | 9             |
| <b>Kokku</b>               | <b>37 127</b>        | <b>26 939</b> |

## 9. Laenud ja liisingud

|                                                              | tuhandetes kroonides |               |
|--------------------------------------------------------------|----------------------|---------------|
|                                                              | 31.12.00             | 31.12.99      |
| Arvelduskrediit                                              | 9 763                | 411           |
| Pikaajaliste liisingkohustuste tagasimaksed järgneval aastal | 3 617                | 3 419         |
| Lühiajalised laenud                                          | 3 411                | 7 850         |
| Pikaajalise pangalaenu maksed järgneval aastal               | 12 596               | 12 917        |
| <b>Kokku</b>                                                 | <b>29 387</b>        | <b>24 597</b> |

Tallinna Külkhoone AS on sõlminud kontsemikonto arvelduskrediidi lepingu limiidiga 15 000 tuhat krooni intressiga 8,4%. Bilansipäeval kasutati arvelduskrediiti 9 763 tuhat krooni.

Tagatiseta võlakohustused summas 3 617 miljonit krooni on järgnevad:

- 1.Eesti Erastamisagentuurile võlg maa eest summas 196 tuhat krooni intressiga 10%
  - 2.Kapitali- ja kasutusrendi maksed summas 1 670 tuhat krooni transpordivahendite ja külmetite eest, intress 8,9-12% (1999.a. 1 772 tuhat krooni, intress 10-12%)
  3. AS Tartu Jäälille kapitali- ja kasutusrendi maksed summas 1 639 milj. krooni laohoone ja külmasaadmete eest, intress 11,5% - 11,9% (1999.a. 1 444 tuhat krooni, intress 11,5-11,9%).
  - 4.AS Rakvere Jäälill kapitalirendi maksed summas 112 tuh. krooni transpordivahendi eest, intress 13% (1999.a. 24 tuhat krooni).
- Lühiajalised laenud summas 3 409 tuhat krooni on lühiajalised võlavekslid Eesti Ühispankalt intressiga kuni 8,7%.

## Pikaajalised laenud ja liisingud

|                                    | tuhandetes kroonides |               | Intress    | Tagastamise tähtaeg |
|------------------------------------|----------------------|---------------|------------|---------------------|
|                                    | 31.12.00             | 31.12.99      |            |                     |
| AS Eesti Ühispank                  | 0                    | 563           | LIBOR+4,7% | 2001.a.             |
| AS Eesti Ühispank                  | 4 992                | 8 707         | LIBOR+4,7% | 2003.a.             |
| AS Eesti Ühispank                  | 2 634                | 3 953         | LIBOR+4,7% | 2003.a.             |
| AS Eesti Ühispank                  | 29 832               | 37 390        | CIBOR+2,5% | 2005.a.             |
| Liisingud                          | 2 364                | 4 931         | 8,9-13%    | 2004.a.             |
| Tartu linnale (maa eest)           | 367                  | 0             | 10%        | 2011.a.             |
| Eesti Erastamisagentuur (maa eest) | 0                    | 196           | 10%        | 2001.a.             |
| <b>Kokku</b>                       | <b>40 189</b>        | <b>55 740</b> |            |                     |
| Sealhulgas makseajaga üle 5 aasta  | 367                  | 37 390        |            |                     |
| makseajaga 2 kuni 5 aastat         | 39 822               | 18 350        |            |                     |

Initsialiseeritud ainult identiteedi määramiseks  
 Initialed for the purpose of identification only  
 Initsiaalid/Initials *JK*  
 Kuupäev/date *26.05.2001*  
 PricewaterhouseCoopers, Tallinn

**Tallinna Külkhoone AS**  
Majandusaasta aruanne 2000

**Pikaajalise pangalaenu tagasimaksed järgneval aastal:**

- 1.Eesti Ühispanga laen 7 400 tuhat krooni intressiga Cibur + 2,5%
- 2.Eesti Ühispanga investeerimislaen 563 tuhat krooni intressiga Libor + 4,7%
- 3.Eesti Ühispanga investeerimislaen 3 385 tuhat krooni intressiga Libor + 4,7%
- 4.Eesti Ühispanga investeerimislaen 1 248 tuhat krooni intressiga Libor + 4,7%

Pikajalise laenu intressimäär risk on sõltuv Saksa Marga LIBOR-i muutumisest ja Taani krooni Cibri muutumisest. Ülejäanud intressimäärad on fikseeritud. Laenude tagatiseks on seatud hüpoteek kinnistule Peterburi tee 42, Tallinn summas 55 000 tuhat krooni, kommertsant summas 30 000 tuhat krooni ja AS Tartu Jäälill aktsiate 100% pant.

|                                           |           | tuhandetes kroonides |                |              |
|-------------------------------------------|-----------|----------------------|----------------|--------------|
| <b>Kapitalirendi võlgnevus 31.12.2000</b> |           | <b>Põhiosa</b>       | <b>Intress</b> | <b>Kokku</b> |
| Maksetähtajaga                            | kuni 1 a. | 1 927                | 123            | 2 050        |
|                                           | 1-5 a.    | 2 465                | 308            | 2 773        |
| <b>Kokku</b>                              |           | <b>4 392</b>         | <b>431</b>     | <b>4 823</b> |
| Keskmise intressimäär                     |           | 11,0%                |                |              |
| 2000.a.tasutud                            |           | 3 164                | 714            | 3 878        |
| <b>Kasutusrendi maksed</b>                |           |                      |                |              |
| Maksetähtajaga                            | kuni 1 a. |                      |                | 693          |
|                                           | 1-5 a.    |                      |                | 707          |
| 2000.a.tasutud                            |           |                      |                | 825          |

**10. Aktsiakapital**

|               | tuhandetes kroonides |                 |
|---------------|----------------------|-----------------|
|               | <b>31.12.00</b>      | <b>31.12.99</b> |
| Aktsiakapital | 33 870               | 33 870          |
| Aazio         | 49 000               | 49 000          |
| Oma aktsiad   | -3                   | -3              |

Alates oktoobrist 1998.a. on Tallinna Külkhoone AS-i aktsiad noteeritud Tallinna Väärtpaberibörsi lisanimekirjas. Aktsia nimiväärtus on 10.- Eesti krooni. Aktsiaseltsi emiteeritud aktsiate arv oli 2000.a. jooksul muutumatu ning oli 3 388 700 aktsiat. Põhikirjas sätestatud maksimaalne aktsiate arv on 5 960 000 aktsiat ja aktsiaseltsi maksimumaktsiakapitali suuruseks on 59 600 000.- Eesti krooni.

**11. Segmentide informatsioon**

Ettevõtte esmane segmendivorm on ärisegment tegevusala lõikes.

|                                 |                           | tuhandetes kroonides     |         |       |         |
|---------------------------------|---------------------------|--------------------------|---------|-------|---------|
| 2000.aastal:                    | Külmutatud<br>toidukaubad | Jahutatud<br>toidukaubad | Jäätis  | Muud  | Kokku   |
| Müük                            | 224 416                   | 134 855                  | 121 160 | 4 760 | 485 191 |
| Ärikasum                        | 6 892                     | 981                      | 11 566  | -     | 19 439  |
| Varad                           | 80 031                    | 7 234                    | 107 385 | -     | 194 650 |
| Grupi ühised varad              | -                         | -                        | -       | -     | 4 206   |
| Varad kokku                     | -                         | -                        | -       | -     | 198 856 |
| Kohustused                      | 25 914                    | 5 298                    | 5 104   | -     | 36 316  |
| Grupi ühised kohustused         | -                         | -                        | -       | -     | 69 946  |
| Kohustused kokku                | -                         | -                        | -       | -     | 106 262 |
| Vähemusosa                      | -                         | -                        | -       | -     | 530     |
| Soetatud põhivara               | 16 825                    | 75                       | 907     | -     | 17 807  |
| Põhivara kulum ja allahindlused | 7 026                     | 323                      | 6 868   | -     | 14 217  |

Initialiseeritud ainult loomuliku identifikatsiooniks  
Initialed for the purpose of identification only

26.05.2001  
Tallinn

**Tallinna Külmoone AS**  
**Maiandusaasta aruanne 2000**

tuhandetes kroonides

**1999.aastal:**

| 1999.aastal:                    | Külmutatud<br>toidukaubad | Jahutatud<br>toidukaubad | Jäätis  | Muud  | Kokku   |
|---------------------------------|---------------------------|--------------------------|---------|-------|---------|
| Müük                            | 213 389                   | 121 481                  | 116 932 | 3 186 | 454 988 |
| Ärikasum                        | 8 936                     | 239                      | 21 382  | 65    | 30 622  |
| Varad                           | 61 906                    | 5 712                    | 111 429 | -     | 179 047 |
| Grupi ühised varad              | -                         | -                        | -       | -     | 6 045   |
| Varad kokku                     | -                         | -                        | -       | -     | 185 092 |
| Kohustused                      | 17 478                    | 5 324                    | 3 555   | -     | 26 357  |
| Grupi ühised kohustused         | -                         | -                        | -       | -     | 80 484  |
| Kohustused kokku                | -                         | -                        | -       | -     | 106 841 |
| Vähemusosa                      | -                         | -                        | -       | -     | 435     |
| Soetatud põhivara               | 4 944                     | 234                      | 6 007   | -     | 11 185  |
| Põhivara kulum ja allahindlused | 5 724                     | 1 050                    | 4 408   | -     | 11 182  |

**Müük klientide asukohamaade lõikes:**

|       | 2000    | 1999    |
|-------|---------|---------|
| Eesti | 475 146 | 444 218 |
| Leedu | 5 496   | 3 126   |
| Läti  | 4 549   | 7 644   |
| Kokku | 485 191 | 454 988 |

Tallinna Külmhoone AS-I varud ja materiaalsed põhivarad asuvad Eestis. Kogu majandustegevus on toimunud Eestis. Eksport on toimunud Läti Vabariiki ja Leedu Vabariiki, eksporditud on jäätist ja külmutatud toidukaupu.

## 12. Muud äritulud

tuhandetes kroonides

|                  | 2000         | 1999       |
|------------------|--------------|------------|
| Põhivara müük    | 48           | 119        |
| Kahju hüvitamine | 214          | 71         |
| Muud äritulud    | 880          | 306        |
| <b>Kokku</b>     | <b>1 142</b> | <b>496</b> |

Muud äritulud koosneb aruandeperioodil selgunud eelmiste aastate tulust ja tuludest mittepõhitegevusest.

### 13. Kaubad, toore, materjalid, teenused

tuhandetes kroonides

|                   | 2000           | 1999           |
|-------------------|----------------|----------------|
| Kaubad            | 316 690        | 290 384        |
| Materjalid, toore | 59 222         | 57 435         |
| Elekter           | 1 731          | 4 315          |
| Soojus            | 612            | 1 117          |
| Muud teenused     | 8 090          | 5 353          |
| <b>Kokku</b>      | <b>386 345</b> | <b>358 604</b> |

**Initialiseert de afkomst van de documenten**  
**Initialed for the purpose of identification only**

|                       |                   |
|-----------------------|-------------------|
| Initialiseringsnummer | <i>Mt</i>         |
| Dag en datum          | <i>26-03-2001</i> |
| Prijs per stuk        | <i>geen prijs</i> |

#### 14. Mitmesugused tegevuskulud

|                                        | tuhandetes kroonides |               |
|----------------------------------------|----------------------|---------------|
|                                        | 2000                 | 1999          |
| Pangateenused                          | 1 551                | 1 106         |
| Sidekulud                              | 577                  | 1 159         |
| Lähetuskulud                           | 616                  | 625           |
| Valve                                  | 1 310                | 897           |
| Reklaam                                | 2 794                | 2 411         |
| Transpordikulud                        | 7 805                | 5 322         |
| Seadmete korrashoid ja remondikulud    | 640                  | 1 049         |
| Konsultatsioonid, koolitus, kindlustus | 479                  | 1 262         |
| Kuluks kantud nõuete summa             | 212                  | 498           |
| Riigilõiv ja tolliteenused             | 320                  | 715           |
| Büroomaterjalid ja arvutikulud         | 1 160                | 1 833         |
| Muud kulud                             | 5 995                | 4 490         |
| <b>Kokku</b>                           | <b>23 459</b>        | <b>21 367</b> |

#### 15. Tööjõu kulud

|                      | tuhandetes kroonides |               |
|----------------------|----------------------|---------------|
|                      | 2000                 | 1999          |
| Palgad               | 27 779               | 25 298        |
| Sotsiaalmaks         | 9 167                | 9 163         |
| Puhkusetasu kohustus | 3 501                | 2 257         |
| <b>Kokku</b>         | <b>40 447</b>        | <b>36 718</b> |

#### 16. Kulum

|                              | tuhandetes kroonides |               |
|------------------------------|----------------------|---------------|
|                              | 2000                 | 1999          |
| Materiaalse põhivara kulum   | 13 335               | 10 298        |
| Firmaväärtuse amortisatsioon | 882                  | 884           |
| <b>Kokku</b>                 | <b>14 217</b>        | <b>11 182</b> |

#### 17. Muud ärikulud

|                                             | tuhandetes kroonides |              |
|---------------------------------------------|----------------------|--------------|
|                                             | 2000                 | 1999         |
| Kahjum valuutakursi muutustest              | 1 018                | 1 062        |
| Kahjum põhivara müügist ja likvideerimisest | 76                   | 243          |
| Liikmemaksud                                | 89                   | 79           |
| Trahvikulud ja viivised                     | 0                    | 114          |
| Muud ärikulud                               | 457                  | 256          |
| <b>Kokku</b>                                | <b>1 640</b>         | <b>1 754</b> |

Initsialiseeritud arvutidena kasutamiseks  
 Initialed for the purpose of identification only  
 Initsialiseeritud arvutidena kasutamiseks  
 Initialed for the purpose of identification only  
 Kuupäev/date 6. 26.03.2001  
 Koostanud/compiled by M. M.

## 18. Finantstulud

|                                      | tuhandetes kroonides |           |
|--------------------------------------|----------------------|-----------|
|                                      | 2000                 | 1999      |
| Intressitulud                        | 71                   | 63        |
| Finantstulud valuutakursi muutustest | 15                   |           |
| <b>Kokku</b>                         | <b>86</b>            | <b>63</b> |

Intressitulud on saadud üleöö deposiitidelt ja oma töötajatele antud laenudest.

## 19. Finantskulud

|                                      | tuhandetes kroonides |              |
|--------------------------------------|----------------------|--------------|
|                                      | 2000                 | 1999         |
| Intressikulud                        | 5 189                | 6 826        |
| Finantskulud valuutakursi muutustest | 0                    | 102          |
| <b>Kokku</b>                         | <b>5 189</b>         | <b>6 928</b> |

Intressikulud sisaldavad pangalaenu ja liisingute intresse.

## 20. Vähemusosa

Vähemusosa tekib tütarettevõtte AS Rakvere Jäälill 49% vähemusosast. 2000.a vähemusosa kasum oli 95 tuhat krooni ja vähemusosa 31.12.2000 oli 530 tuhat krooni. 1999.a. oli vähemusosa kasum 163 tuhat krooni ja 31.12.1999 vähemusosa oli 435 tuhat krooni.

## 21. Ärikasum (-kahjum)

|                                               | tuhandetes kroonides |               |
|-----------------------------------------------|----------------------|---------------|
|                                               | 2000                 | 1999          |
| Ärikasum ilma firmaväärtuse amortisatsioonita | 20 321               | 31 506        |
| Firmaväärtuse amortisatsioon                  | -882                 | -884          |
| <b>Kokku</b>                                  | <b>19 439</b>        | <b>30 622</b> |

## 22. Tulumaks

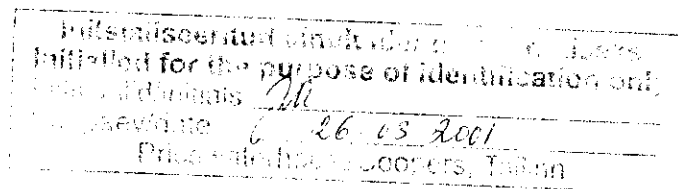
|                                  | 2000     | 1999        |
|----------------------------------|----------|-------------|
| Kasum enne tulumaksu             | 14 336   | 23 757      |
| 26% maksustatavast kasumist      | -        | 6 177       |
| Kasumit mõjutavad püsierinevused | -        | 474         |
| Uue tulumaksuseaduse mõju        | -        | -615        |
| <b>Tulumaksukulu</b>             | <b>0</b> | <b>6036</b> |

1.jaanuarist 2000 on ettevõtte vabastatud tulumaksust. Tulumaks peetakse kinni määraga 26/74 dividendidelt, mida makstakse residentidest füüsilistele isikutele ja mitteresidentidele.

## 23. Puhaskasum aktsia kohta

Kasum aktsia kohta on leitud puhaskasumi või puhaskahjumi jagamisel kaalutud keskmise aktsiate arvuga. Ettevõtte ei ole potentsiaalselt emiteeritavaid lihtaktsiaid, mistõttu on lahustatud puhaskasum aktsia kohta sama, mis tavaline puhaskasum aktsia kohta.

|                                | 2000        | 1999        |
|--------------------------------|-------------|-------------|
| Puhaskasum                     | 14 241      | 17 558      |
| Keskmine aktsiate arv          | 3 387 000   | 3 387 000   |
| <b>Puhaskasum aktsia kohta</b> | <b>4.20</b> | <b>5.18</b> |



## 24. Finantsinstrumendid ja riskide juhtimine

Ettevõttele kuuluvate monetaarsete varade bilansiline ja turuväärtus on olulises osas samad. Krediidirisk väljendab potentsiaalset kahju, mis tekib äripartnerite suutmatusest täita endale võetud kohustusi. Suuremad krediidiriskid olid 2000. aastal seotud Eesti piires krediiti müüdud kaubaga ning ei ole püsiva iseloomuga. Ettevõtte valuutariskid ei ole välisvaluutas nomineeritud varade ja kohustuste väikese osakaalu tõttu olulised. Ettevõtte intressiriskid piirduvad Saksa marga Libori ja Taani krooni Cibori muutumise võimaluse ja fikseeritud intressimääraga kohustuste puhul turu intressimäära muutumise riskiga. Fikseeritud intressimääraga kohustuste väikese osakaalu tõttu ei ole see risk oluline. Ettevõtte on kasutanud aasta jooksul tuletistehinguid USD riskide maandamiseks tähtajaga kuni 21 päeva. 31.12.2000 seisuga ei olnud kehtivaid tuletistehingute lepinguid.

## 25. Seotud osapooled

Tallinna Külkhoone AS-i emaeetevõtte on Leedu Kauno Pieno Centras, kes omas 31.12.2000.a. seisuga 86,6 % Tallinna Külkhoone aktsiatest. 31.12.2000.a. seisuga Tallinna Külkhoone AS-i nõukogu ja juhatuse liikmed ning nende lähikondsed ettevõtte aktsiaid ei omanud. Tehingud seotud osapooltega olid ainult tehingud grupi ettevõtetega. Juhatuse hinnangul tehingutes seotud osapooltega ei kasutatud turuhinnast oluliselt erinevaid hindu.

Tallinna Külkhoone AS on müünud 2000.a. oma kaupu emaeetvõttele summas 5 496 tuh.krooni.

Tallinna Külkhoone AS on ostnud kaupu emaeetvõttelt summas 6 450 tuh.krooni

Saldo seotud osapooltega seisuga 31.12.99 31.12.00

Lühiajalised nõuded:

Kauno Pieno Centras - 203 tuh.kr. 1 451 tuh.kr.

Lühiajalised kohustused

Kauno Pieno Centras 1 506 tuh.kr.

Tallinna Külkhoone AS on müünud 2000.a. kaupu grupi ettevõttele AS Livonia summas 4 465 tuh krooni ning ostnud kaupu AS Livonialt summas 697 tuh krooni.

Lühiajalised nõuded AS Livonialt moodustasid 31.12.2000.a. seisuga 5 168 tuh krooni. Lühiajalised kohustused Tallinna Külkhoone AS-i teiste KPC grupi ettevõtete suhtes puudusid.

## 26. Kasumiaruanne vastavalt kulu eesmärgile

| tuhandetes kroonides                       | 2000.a.         | 1999.a.         |
|--------------------------------------------|-----------------|-----------------|
| <b>Realiseerimise netokäive</b>            | <b>485 191</b>  | <b>454 988</b>  |
| <b>Realiseeritud toodete kulu</b>          | <b>-393 946</b> | <b>-363 473</b> |
|                                            |                 |                 |
| <b>Brutokasum (- kahjum)</b>               | <b>91 245</b>   | <b>91 515</b>   |
|                                            |                 |                 |
| Turustuskulud                              | -40 341         | -30 791         |
| Üldhalduskulud                             | -30 967         | -28 844         |
| Muu äritulud                               | 1 142           | 394             |
| Muu ärikulud                               | -1 640          | -1 652          |
| <b>Ärikasum (- kahjum)</b>                 | <b>19 439</b>   | <b>30 622</b>   |
|                                            |                 |                 |
| Finantstulud                               | 86              | 63              |
| Finantskulud                               | -5 189          | -6 928          |
|                                            |                 |                 |
| <b>Kasum (- kahjum) majandustegevusest</b> | <b>14 336</b>   | <b>23 757</b>   |
|                                            |                 |                 |
| <b>Edasilükkunud tulumaksu kulu</b>        | <b>0</b>        | <b>-6 036</b>   |
|                                            |                 |                 |
| <b>Aruandeaasta puhaskasum (- kahjum)</b>  | <b>14 336</b>   | <b>17 721</b>   |
| <b>Vähemusosa</b>                          | <b>-95</b>      | <b>-163</b>     |
| <b>Emaettevõtte osa</b>                    | <b>14 241</b>   | <b>17 558</b>   |

## **27. Bilansipäeva järgsed sündmused**

Ettevõtte juhatus võttis 2000.a. detsembri lõpus vastu otsuse sulgeda ja lammutada praegu tegutsev külkhoone, kuna selle vastavusse viimine Euroopa Ühenduses kehtivate sanitaarnõuetega oleks kulukam, kui uue külkhoone ehitus. Seoses sellega muudeti alates 1.jaanuarist 2001 sulgemisele kuuluvate põhivarade amortisatsioonimäärasid ning need kantakse kuluks kahe järgneva aasta jooksul.

Lisaks sellele on ette valmistamisel Tallinna Külkhoone territooriumi ümberkujundamise plaan aastateks 2001 kuni 2007, mis näeb ette kaasaegse külkhoone ehitamist ning territooriumi kujunduse parandamist parema juurdepääsu saamiseks. Esimese etapina (mis lõpeks 1.jaanuariks 2003.a.) on plaanis ehitada uus jäätise külmladu. Esimese etapina planeeritud investeeringu maht on üle 22 miljoni krooni.

Plaan on veel lõplikult kinnitamata ettevõtte nõukogu poolt.

|                                                         |                   |
|---------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Initialiseeritud ainult identiteet. Andsaks</b>      |                   |
| <b>Initialed for the purpose of identification only</b> |                   |
| Initials valid initials                                 | <i>Me</i>         |
| Completion date                                         | <i>26.13.2001</i> |
| Tallinn, Eesti Vabariik                                 |                   |

**28. Tallinna Külkhoone AS (emaettevõtte) bilanss ja kasumiaruanne**

Emaettevõtte bilanss ja kasumiaruanne, mis on klassifitseeritud vastavalt Eesti Raamatupidamise seaduse nõuetele, esitatakse aastaaruandes täiendava informatsioonina Äriregistrile esitamiseks.

|                                               | 31.12.00       | 31.12.99       |
|-----------------------------------------------|----------------|----------------|
| <b>VARAD</b>                                  |                |                |
| <b>KÄIBEVARA</b>                              |                |                |
| Raha ja pangakontod                           | 1 001          | 2 817          |
| <b>NÕUDED OSTJATE VASTU</b>                   |                |                |
| Ostjatelt laekumata arved                     | 29 901         | 22 246         |
| Ebatõenäoliselt laekuvad arved (miinus)       |                | -28            |
| <b>KOKKU</b>                                  | 29 901         | 22 218         |
| <b>MITMESUGUSED NÕUDED</b>                    |                |                |
| Nõuded tütar- ja emaettevõtetele              | 5 978          | 5 132          |
| Muud lühiajalised nõuded                      | 88             | 377            |
| <b>KOKKU</b>                                  | 6 066          | 5 509          |
| <b>VIITLAEKUMISED</b>                         |                |                |
| Intressid                                     | 1              | 6              |
| <b>ETTEMAKSTUD TULEVASTE PERIOODIDE KULUD</b> |                |                |
| Maksude ettemaksed ja tagasinõuded            | 80             |                |
| Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud   | 315            | 474            |
| <b>KOKKU</b>                                  | 395            | 474            |
| <b>VARUD</b>                                  |                |                |
| Tooraine ja materjal                          | 6 852          | 7 373          |
| Lõpetamata toodang                            | 34             | 81             |
| Valmistoodang                                 | 6 574          | 7 313          |
| Ostetud kaubad müügiks                        | 17 959         | 12 579         |
| Ettemaksed hankijatele                        | 42             | 113            |
| <b>KOKKU</b>                                  | 31 461         | 27 459         |
| <b>KÄIBEVARA KOKKU</b>                        | <b>68 825</b>  | <b>58 483</b>  |
| <b>PÕHIVARA</b>                               |                |                |
| <b>PIKAAJALISED FINANTSINVESTEERINGUD</b>     |                |                |
| Tütarettevõtete aktsiad ja osad               | 10 167         | 9 391          |
| <b>MATERIAALNE PÕHIVARA</b>                   |                |                |
| Maa ja ehitised                               | 37 509         | 35 725         |
| Masinad ja seadmed                            | 83 092         | 81 275         |
| Muu inventar, tööriistad, sisseseade          | 13 231         | 10 931         |
| Akumuleeritud põhivara kulum (miinus)         | -26 847        | -17 178        |
| Lõpetamata ehitus                             | 2 485          |                |
| Ettemaksed materiaalse põhivara eest          | 3 080          |                |
| <b>KOKKU</b>                                  | 112 550        | 110 753        |
| <b>IMMATERIAALNE PÕHIVARA</b>                 |                |                |
| Ettemaksed immateriaalse põhivara eest        | 693            |                |
| <b>PÕHIVARA KOKKU</b>                         | <b>123 410</b> | <b>120 144</b> |
| <b>VARAD KOKKU</b>                            | <b>192 235</b> | <b>178 627</b> |

Initialiseeritud ainult identifikatsiooniks  
Initialed for the purpose of identification only  
Kontrollid/initials *M*  
Käitajapäev/date *26.12.2001*  
Põhivõtte/initials *W. P. 218, Tallinn*

**Tallinna Külmhoone AS**  
Majandusaasta aruanne 2000

|                                                                 | 31.12.00       | 31.12.99       |
|-----------------------------------------------------------------|----------------|----------------|
| <b>KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL</b>                                 |                |                |
| <b>LÜHIAJALISED KOHUSTUSED</b>                                  |                |                |
| <b>VÕLAKOHUSTUSED</b>                                           |                |                |
| Pikaajaliste liisingkohustuste tagasimaksed järgmisel perioodil | 1 866          | 1 951          |
| Lühiajalised laenud krediitiasutustelt                          | 12 295         | 7 848          |
| Pikaajaliste pangalaenude tagasimaksed järgmisel perioodil      | 12 596         | 12 917         |
| <b>KOKKU</b>                                                    | <b>26 757</b>  | <b>22 716</b>  |
| Ostjate ettemaksed kaupade eest                                 | 1              |                |
| Hankijatele tasumata arved                                      | 26 586         | 17 949         |
| Võlad tütar- ja emaeettevõttele                                 | 273            | 556            |
| Maksuvõlad                                                      | 3 243          | 2 822          |
| <b>VIITVÕLAD</b>                                                |                |                |
| Võlad töövõtjatele                                              | 4 337          | 3 491          |
| Intressivõlad                                                   | 811            | 582            |
| Muud viitvõlad                                                  | 15             | 34             |
| <b>KOKKU</b>                                                    | <b>5 163</b>   | <b>4 107</b>   |
| <b>LÜHIAJALISED KOHUSTUSED KOKKU</b>                            | <b>62 023</b>  | <b>48 150</b>  |
| <b>PIKAAJALISED KOHUSTUSED</b>                                  |                |                |
| Pangalaenud                                                     | 37 458         | 50 613         |
| Pikaajalised liisingkohustused                                  | 1 132          | 2 287          |
| Hankijatele tasumata võlad                                      |                | 196            |
| <b>PIKAAJALISED KOHUSTUSED KOKKU</b>                            | <b>38 590</b>  | <b>53 096</b>  |
| <b>KOHUSTUSED KOKKU</b>                                         | <b>100 613</b> | <b>101 246</b> |
|                                                                 |                |                |
| <b>OMAKAPITAL</b>                                               |                |                |
| Aktsiakapital                                                   | 33 870         | 33 870         |
| Aazio                                                           | 49 000         | 49 000         |
| Kohustuslik reservkapital                                       | 2 086          | 1 086          |
| Eelmiste perioodide jaotamata kasum                             | -7 572         | -24 130        |
| Aruandeaasta kasum                                              | 14 241         | 17 558         |
| Omaaktsiad                                                      | -3             | -3             |
| <b>OMAKAPITAL KOKKU</b>                                         | <b>91 622</b>  | <b>77 381</b>  |
| <b>KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL KOKKU</b>                           | <b>192 235</b> | <b>178 627</b> |

Initialiseeritud ainult loetavaks  
Initialed for the purpose of identification only  
26.03.2001

**EMAETTEVÖTTE KASUMIARUANNE**

|                                                     | <b>2000</b>    | <b>1999</b>    |
|-----------------------------------------------------|----------------|----------------|
| <b>ÄRITULUD</b>                                     |                |                |
| Realiseerimise netokäive                            | 453 371        | 425 199        |
| Valmis ja lõpetamata toodangu varude jääkide muutus | -786           | 4 763          |
| Muud äritulud                                       | 1 117          | 600            |
| <b>ÄRITULUD KOKKU</b>                               | <b>453 702</b> | <b>430 562</b> |
| <b>ÄRIKULUD</b>                                     |                |                |
| Kaubad ,toore,materjal ja teenused                  | 367 476        | 341 417        |
| Mitmesugused tegevuskulud                           | 17 653         | 16 880         |
| Tööjõu kulud                                        | 36 333         | 32 966         |
| Palgakulu                                           | 27 315         | 24 734         |
| Sotsiaalmaksud                                      | 9 018          | 8 232          |
| Kulum                                               | 12 002         | 9 136          |
| Muud ärikulud                                       | 1 511          | 1 768          |
| <b>ÄRIKULUD KOKKU</b>                               | <b>434 975</b> | <b>402 167</b> |
| <b>ÄRIKASUM</b>                                     | <b>18 727</b>  | <b>28 395</b>  |
| <b>FINANTSTULUD</b>                                 |                |                |
| Finantstulud tütarettevõtete aktsiatelt             | 159            | 1 596          |
| Kasum valuutakursi muutusest                        | 88             |                |
| Muud intressi- ja finantstulud                      | 61             | 57             |
| <b>KOKKU</b>                                        | <b>308</b>     | <b>1 653</b>   |
| <b>FINANTSKULUD</b>                                 |                |                |
| Intressikulud                                       | 4 721          | 6 236          |
| Kahjum valuutakursi muutusest                       | 73             | 102            |
| <b>KOKKU</b>                                        | <b>4 794</b>   | <b>6 338</b>   |
| <b>KASUM MAJANDUSTEGEVUSEST</b>                     | <b>14 241</b>  | <b>23 710</b>  |
| <b>TULUMAKS</b>                                     | <b>0</b>       | <b>6 152</b>   |
| <b>ARUANDEAASTA PUHASKASUM</b>                      | <b>14 241</b>  | <b>17 558</b>  |

Initialiseeritud arvutitega - alates  
Initialled for the purpose of statistical reporting  
to the authorities  
26.03.2001  
Tallinn

**2000. AASTA TEGEVUSARUANNE**

2000.a. konsolideeritud aruandes kajastuvad järgmiste tütarettevõtete tulemused:

Tallinna Külkhoone AS (emaettevõte)

|                    | 31.12.00 osalus | 31.12.99 osalus |
|--------------------|-----------------|-----------------|
| AS Tartu Jäälill   | 100%            | 100%            |
| AS Rakvere Jäälill | 51%             | 51%             |
| AS Pärnu Jäälill   | 100%            | -               |

Tallinna Külkhoone AS-i 2000.a. konsolideeritud netokäive oli 485,2 miljonit krooni, mis on 30,2 miljoni krooni võrra ( 6,6% ) enam kui 1999.a. samal perioodil. Tallinna Külkhoone AS-i konsolideeritud netokäive jagunes alljärgnevalt:

|                        |       |
|------------------------|-------|
| jäätis                 | 24,9% |
| külmutatud toidukaubad | 46,2% |
| jahutatud toidukaubad  | 27,8% |
| muud                   | 1,1%  |

Ettevõtte realiseeris jättist 2000 aastal 3 480 tonni, mis on 203 tonni võrra (5,5%) vähem kui 1999.a. samal perioodil. Jäätise müügi vähenemine oli tingitud ebasoosatest ilmastikutingimustest suvekuudel. Jättist eksporditi 2000 aastal 250,1 tonni ehk 7,2% kogu jätise realisatsioonist. Tallinna Külkhoone AS-i konsolideeritud puhaskasum oli 2000 aastal 14,2 mln krooni, möödunud 1999 aasta kasum oli 17,5 mln krooni. Kasumi vähenemise peamiseks põhjusteks oli jätise müügi vähenemine ning tooraine hindade tõus võrreldes möödunud aastaga. Kogu Tallinna Külkhoone grupis töötas 2000.a. lõpu seisuga 412 töötajat, 1999 aasta lõpu seisuga oli töötajaid 398.

AS PricewaterhouseCoopers

Narva mnt. 9A

10117 Tallinn

[www.pwcglobal.com/ee/](http://www.pwcglobal.com/ee/)

Telefon (0) 6 141 800

Faks (0) 6 141 900

## AUDITORI JÄRELDUSOTSUS

Tallinna Külkhoone AS-i aktsionäridele

Oleme auditeerinud Tallinna Külkhoone AS-i (ettevõtte) ja tema tütarettevõtete (kontserni) 31. detsembril 2000 lõppenud majandusaasta kohta koostatud konsolideeritud raamatupidamise aastaaruannet, mis on esitatud lehekülgedel 3-23 ja mille eest vastutab ettevõtte juhtkond. Meie kohustus on avaldada auditi tulemustele tuginedes arvamust nimetatud raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasime auditi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega. Nimetatud standardid nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks põhjendatud kindlustundega otsustada, kas raamatupidamise aastaaruanne on koostatud olulises osas korrektselt. Auditi käigus kontrollitakse väljavõtteliselt tõendusmaterjale, millel põhineb raamatupidamise aastaaruandes esitatud informatsioon. Audit hõlmab ka kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Usume, et audit annab meile põhjendatud aluse arvamuse avaldamiseks.

Meie arvates kajastab ülalmainitud konsolideeritud raamatupidamise aastaaruanne olulises osas õigesti ja õiglaselt kontserni finantsseisundit seisuga 31. detsember 2000 ja 2000. a tegevuse tulemust ning rahavoogusid kooskõlas rahvusvaheliste raamatupidamise standarditega.



Urmas Kaarlep  
AS PricewaterhouseCoopers



Hanno Lindpere  
Vannutatud audiitor

26. märts 2001